우리말 어휘의 시간을 읽다

염병

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

'장티푸스'를 속되게 이르는 말.

문헌의 첫 기록
17세기

수록 용례
13개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 32자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '염병'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> ‘장티푸스’를 속되게 이르는 말.

염병의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

염병의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
염병 사전 표기 요약	—	—	●→	●→	●→	●→
렴병 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→
념병 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 3종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 염병
  17세기18세기19세기20세기현재
- 렴병
  19세기20세기
- 념병
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 3종
염병, 념병, 렴병

염병의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘염병’은 17세기부터 나타나 현재까지 이어진다. 한자어 명사 ‘染病’에서 온 말로서, 18세기부터 전통 사회에서 흔히 ‘온역(瘟疫)’ 또는 ‘온병(瘟病)’을 가리키는 말로 사용되었으며, 근대로 오면서 ‘장티푸스’를 속되게 이르거나 혹은 전염병을 통틀어 지칭하는 말로 사용되어 오늘에 이른다.

문헌 속의 염병

전체 용례 13개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

17세기 염병 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
염병

출처 1617 동국신속삼강행실도 신속효자도7:77ㄴ

용례 01

문헌 용례

나히 열둘에 그 어미 염병을 어더 긔졀을 오래 ᄒᆞ엿거ᄂᆞᆯ.

현대어 풀이

나이 열두 살에 그 어미가 염병을 얻어 기절을 오래 하였거늘.

대응 원문

年十二其母得染病氣絶良久.

출처 17세기 진성이씨이동표가언간 21

용례 02

문헌 용례

온혜 형님 집의도 삼월우터 염병으 피우를 ᄒᆞ여 지금 드디 못ᄒᆞ여시매.

현대어 풀이

온혜 형님 집에도 삼월부터 염병에 피우(우환을 피하여 격리된 곳으로 감)를 하여 지금 들지 못하였으매.

18세기 염병 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

염병

출처 1748 동문유해 하:6ㄴ

용례 03

문헌 용례

[瘟疫] 염병.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1778 방언유석 3:3ㄱ

용례 04

문헌 용례

[瘟病] 염병.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1797 오륜행실도 4형제도종족도:19ㄴ

용례 05

문헌 용례

함녕[딘 무뎨대 년호라] 듕에 염병이 크게 치성ᄒᆞ여 두 형이 다 염병의 죽고.

현대어 풀이

함녕 중에 염병이 크게 성하여 두 형이 다 염병에 죽고.

대응 원문

咸寧中 大疫 二兄俱亡.

19세기 염병, 렴병 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
염병, 렴병

출처 1848 삼설기 27장본 3:17ㄱ

용례 06

문헌 용례

우리는 조샹붓허 쥬싁의 침닉ᄒᆞ고 잡기의 골몰ᄒᆞ여 고금ᄉᆞ젹을 염병의 가마괴 쇼릐갓치 녀긴 고로.

현대어 풀이

우리는 조상부터 주색에 침닉하고 잡기에 골몰하여 고금사적을 염병에 까마귀 소리 같이 여긴 고로.

출처 1880 한불자전 28

용례 07

문헌 용례

염병 [染病].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1890년대 성경직해 9:51ㄴ

용례 08

문헌 용례

셩교인 보기를 원슈와 곳치 ᄒᆞ야 쫏고 물니쳐 ᄒᆞᆫ가지로 잇기를 허치 아니ᄒᆞ야 독ᄒᆞᆫ 염병 든 사람곳치 ᄒᆞ니라.

현대어 풀이

성교인 보기를 원수와 같이 하여 쫓고 물리쳐 함께 있기를 허락지 아니하여 독한 염병 든 사람 같이 하니라.

출처 1899 독립신문 11월 25일 4ㄱ면

용례 09

문헌 용례

또 폐결히肺結核증이 잇ᄂᆞᆫ 쇼가 잇스니 사ᄅᆞᆷ이 만일 그 쇼의 고기를 먹거드면 렴병을 엇ᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

또 폐결핵증이 있는 소가 있으니 사람이 만일 그 소의 고기를 먹으면 염병을 얻는지라.

20세기 염병, 념병, 렴병 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

염병, 념병, 렴병

출처 1901 제국신문 1월 14일 3면

용례 10

문헌 용례

쳥국과 일본 디방에 염병이 류힝ᄒᆞ되 대한에셔 다힝이 그 염병이 업셔스니.

현대어 풀이

청국과 일본 지방에 염병이 유행하되 대한에서 다행히 그 염병이 없었으니.

출처 1908 보감 3:336ㄱ

용례 11

문헌 용례

그 ᄯᅢ에 ᄯᅩ 과부 둘히 염병으로 알타가 죽으니 ᄒᆞ나흔 김발ᄇᆞ라ㅣ라.

현대어 풀이

그때에 또 과부 둘이 염병으로 앓다가 죽으니 하나는 김바바라이다.

출처 1910 보감 4:38ㄱ

용례 12

문헌 용례

몸이 곤핍홈으로 념병을 엇어 비샹히 알흐매.

현대어 풀이

몸이 곤핍함으로 염병을 얻어 비상히 앓으매.

출처 1911 치악산 하:30

용례 13

문헌 용례

어허 대단이 어둡고 이런 렴병을 홀 놈의 신발이 엇의로 갓나.

현대어 풀이

어허! 대단히 어둡고 이런 염병을 할 놈의 신발이 어디로 갔나?

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

염병의 보충 설명

'온병(瘟病)'을 풀이할 때, 1527년 ≪훈몽자회≫에서는 '댱셕'이라는 표현을 썼고 1599년 ≪장수경언해≫에서는 에둘러 '시긧 병'이라고 하였다. '染病'이란 한자 표기는 ≪세종실록≫에 보이는 然畏染病逃散者有之(염병을 두려워하여 도망한 사람이 있고) 와 같은 기록처럼 일찍부터 문헌들에 나타나지만, 한글로 표기된 '염병'은 17세기부터 등장하기 시작한다. 그리하여 '염병을 얻다', '염병(을) 하다', '염병(이) 들다', '염병(이) 돌다' 등 다양한 연어적 표현으로 일상에서 사용되었다. 이처럼 '장티푸스'나 '전염병 일반'을 지칭하는 '염병'의 용법은 20세기 초반까지도 신문 기사 등에서 '(…에) 염병 유행(창궐, 만연)' 등의 표제를 쉽게 찾아볼 수 있을 정도로 꾸준히 이어졌는데, 1950년대를 지나면서 이러한 용법의 '염병'은 대개 '장티푸스'나 '장질부사' 또는 '전염병' 등의 단어로 대체되고 일상에서는 점차 이 말이 의고적 표현이나 욕설로서만 사용되게 되었다. 욕설로는 주로 '염병(을) 할', '염병하네/염병한다' 등과 같은 표현으로 사용되는데, 20세기 초부터 이런 렴병을 홀 놈의 신발이 엇의로 갓나 ≪1911 치악산 하:30≫, 염병할 놈 빌어먹을 놈 개자식 제밀 부틀 놈 하고 서울서 흔히 하는 욕을 대강 다 하더니 등과 같은 예가 이미 나타남을 볼 수 있다.##≪한불자전≫에서는 티푸스, 혹은 전염병으로서의 흑사병에 해당하는 것으로 풀이했으나, ≪한영자전≫(1897, 1931)에서는 'native fever'로 쓰면서 포괄적인 전염병의 개념으로 대체하게 되었다.

염병의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이은령 2019 19세기 말 20세기 초 질병 어휘와 언어횡단적 실천 ≪사상체질의학회지≫ 31(1)

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 염병의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

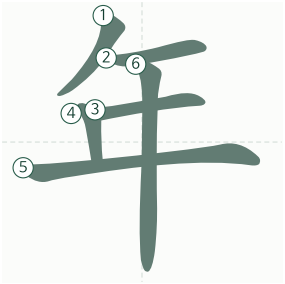
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干



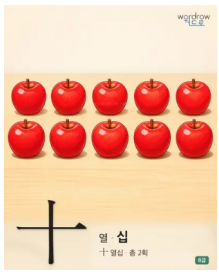


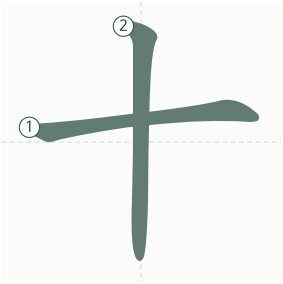
hanja.wordrow.kr/한자/年/

十

뜻·음 열 십

총 2획 · 부수 十



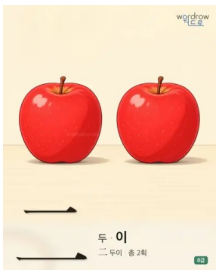


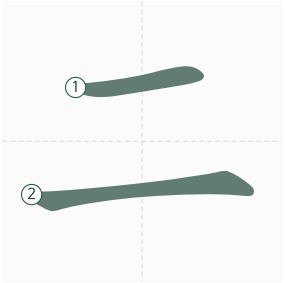
hanja.wordrow.kr/한자/十/

二

뜻·음 두 이

총 2획 · 부수 二





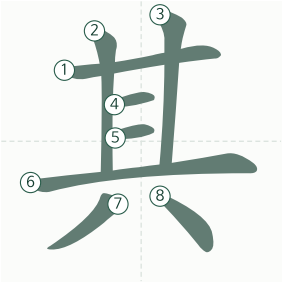
hanja.wordrow.kr/한자/二/

其

뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





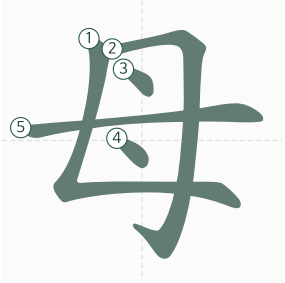
hanja.wordrow.kr/한자/其/

母

뜻·음 어미 모

총 5획 · 부수 毋





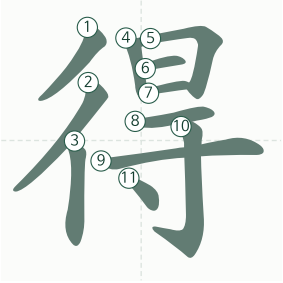
hanja.wordrow.kr/한자/毋/

得

뜻·음 얻을 득

총 11획 · 부수 彳





hanja.wordrow.kr/한자/得/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 6 · 32자

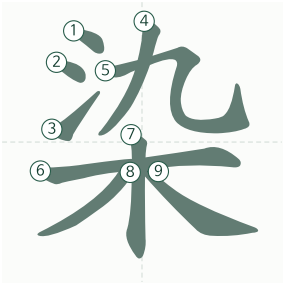
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

染

뜻·음 물들 염

총 9획 · 부수 木





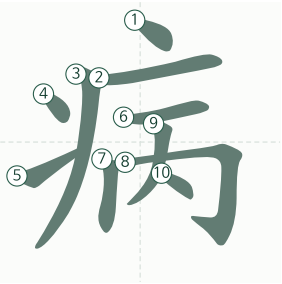
hanja.wordrow.kr/한자/染/

病

뜻·음 병 병

총 10획 · 부수 疒





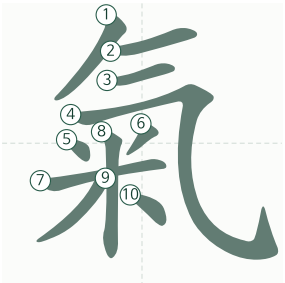
hanja.wordrow.kr/한자/病/

氣

뜻·음 기운 기

총 10획 · 부수 气





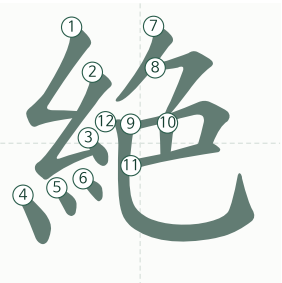
hanja.wordrow.kr/한자/氣/

絶

뜻·음 끊을 절

총 12획 · 부수 糸





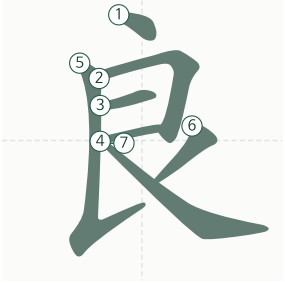
hanja.wordrow.kr/한자/絶/

良

뜻·음 어질 량

총 7획 · 부수 艮





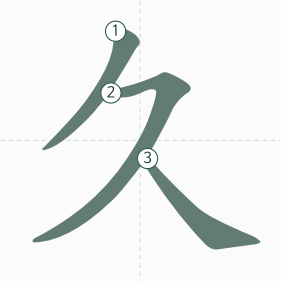
hanja.wordrow.kr/한자/良/

久

뜻·음 오랠 구

총 3획 · 부수 丿





hanja.wordrow.kr/한자/久/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

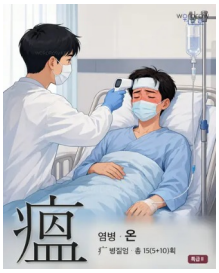
3 / 6 · 32자

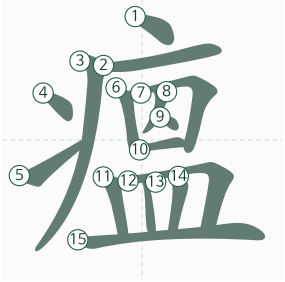
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

瘟

뜻·음 염병 온

총 15획 · 부수 疒





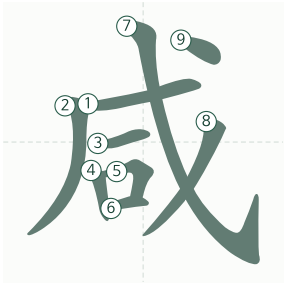
hanja.wordrow.kr/한자/瘟/

咸

뜻·음 다 함

총 9획 · 부수 口





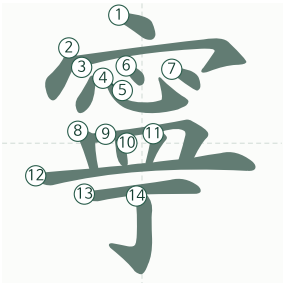
hanja.wordrow.kr/한자/咸/

寧

뜻·음 편안 녕

총 14획 · 부수 宀





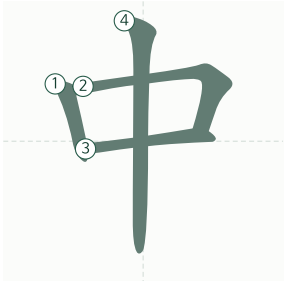
hanja.wordrow.kr/한자/寧/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨





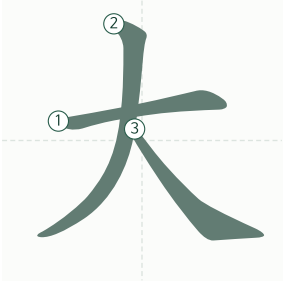
hanja.wordrow.kr/한자/中/

大

뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大





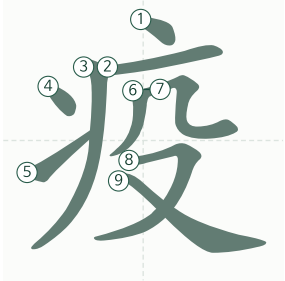
hanja.wordrow.kr/한자/大/

疫

뜻·음 전염병 역

총 9획 · 부수 疒





hanja.wordrow.kr/한자/疫/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 32자

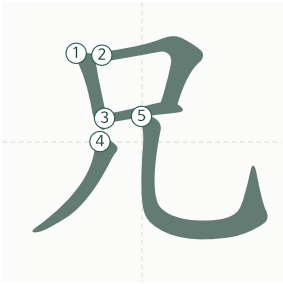
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

兄

뜻·음 형 형

총 5획 · 부수 儿





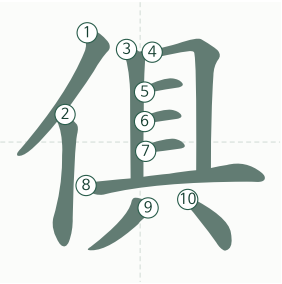
hanja.wordrow.kr/한자/兄/

俱

뜻·음 함께 구

총 10획 · 부수 人





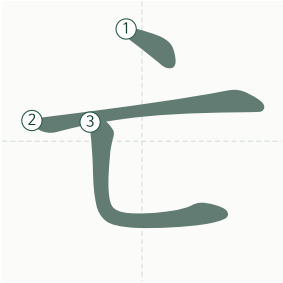
hanja.wordrow.kr/한자/俱/

亡

뜻·음 망할 망

총 3획 · 부수 亠





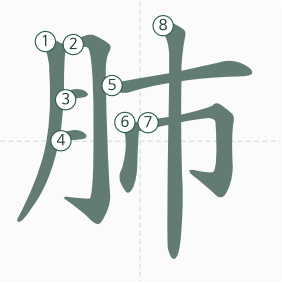
hanja.wordrow.kr/한자/亡/

肺

뜻·음 허파 폐

총 8획 · 부수 肉





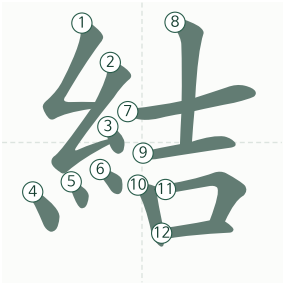
hanja.wordrow.kr/한자/肺/

結

뜻·음 맺을 결

총 12획 · 부수 糸





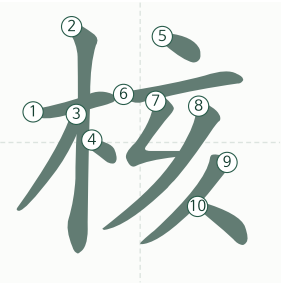
hanja.wordrow.kr/한자/結/

核

뜻·음 씨 핵

총 10획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/核/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 32자

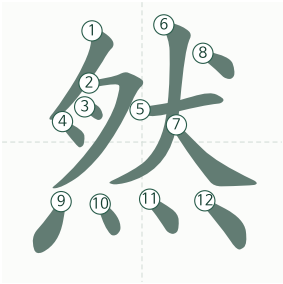
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

然

뜻·음 그럴 연

총 12획 · 부수 火





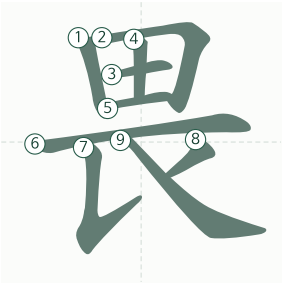
hanja.wordrow.kr/한자/然/

畏

뜻·음 두려워할 외

총 9획 · 부수 田





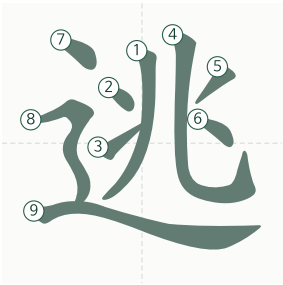
hanja.wordrow.kr/한자/畏/

逃

뜻·음 도망할 도

총 10획 · 부수 辶





사전 10획 · 획순 그림 9획

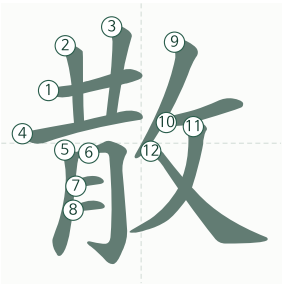
hanja.wordrow.kr/한자/逃/

散

뜻·음 흩을 산

총 12획 · 부수 攴





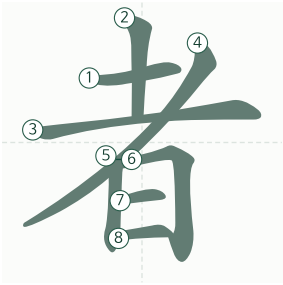
hanja.wordrow.kr/한자/散/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

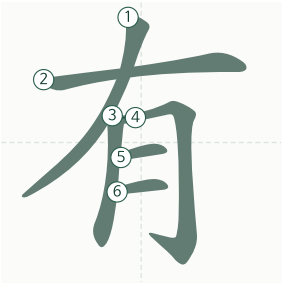
hanja.wordrow.kr/한자/者/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





hanja.wordrow.kr/한자/有/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 32자

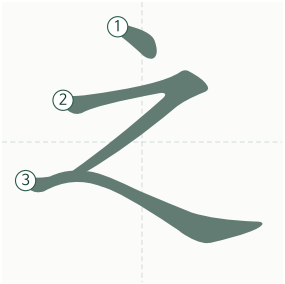
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

之

뜻·음 갈 지

총 4획 · 부수 丿





사전 4획 · 획순 그림 3획

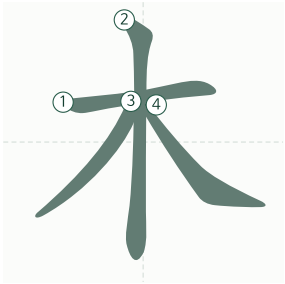
hanja.wordrow.kr/한자/之/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





hanja.wordrow.kr/한자/木/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 瘕 · 疒.